

# Verordnungsblatt für das Generalgouvernement

Dziennik Rozporządzeń  
dla Generalnego Gubernatorstwa

1942	Ausgegeben zu Krakau, den 9. Januar 1942 Wydano w Krakau, dnia 9 stycznia 1942 r.	Nr. 3
------	--	-------

Tag dzień	Inhalt / Treść	Seite strona
23. 12. 41	Verordnung über die Ausländerpolizei im Generalgouvernement . . . . .	5
	Rozporządzenie o policji dla cudzoziemców w Generalnym Gubernatorstwie . . . . .	5
23. 12. 41	Verordnung zur Änderung der Verordnung betreffend die Aufsicht über Fleisch und Fleischerzeugnisse . . . . .	8
	Rozporządzenie celem zmiany rozporządzenia w sprawie dozoru nad mięsem i prze- tworami mięsnymi . . . . .	8

## Verordnung

über die Ausländerpolizei im Generalgouvernement.

Vom 23. Dezember 1941.

Auf Grund des § 5 Abs. 1 des Erlasses des Führers vom 12. Oktober 1939 (Reichsgesetzbl. I S. 2077) verordne ich:

### § 1

#### Begriff des Ausländers.

(1) Ausländer im Sinne dieser Verordnung ist jeder, der eine andere Staatsangehörigkeit als die des Deutschen Reiches oder des Protektorats Böhmen und Mähren besitzt.

(2) Ein Staatenloser gilt als Ausländer, sofern er nicht vor dem Eintritt der Staatenlosigkeit die Staatsangehörigkeit des früheren polnischen Staates besessen hat.

(3) Die Regierung des Generalgouvernements (Hauptabteilung Innere Verwaltung) bestimmt durch Anordnung, welche sonstigen Personen nicht als Ausländer zu behandeln sind.

### § 2

#### Aufenthaltserlaubnispflicht.

Jeder über 15 Jahre alte Ausländer, der sich länger als 48 Stunden im Gebiet des Generalgouvernements aufhalten will, bedarf einer besonderen Aufenthaltserlaubnis.

### § 3

#### Umfang der Aufenthaltserlaubnis.

(1) Die Aufenthaltserlaubnis gilt für das gesamte Gebiet des Generalgouvernements, wenn sie nicht auf bestimmte Teile desselben beschränkt

## Rozporządzenie

o policji dla cudzoziemców w Generalnym Gubernatorstwie.

Z dnia 23 grudnia 1941 r

Na podstawie § 5 ust 1 Dekretu Führer'a z dnia 12 października 1939 r. (Dz. U. Rzeszy Niem. I str. 2077) rozporządzam:

### § 1

#### Pojęcie cudzoziemca.

(1) Cudzoziemcem w rozumieniu niniejszego rozporządzenia jest każdy, kto posiada inne obywatelstwo niż obywatelstwo Rzeszy Niemieckiej lub Protektoratu Czech i Moraw.

(2) Bezpaństwowca uważa się za cudzoziemca, o ile przed zaistnieniem bezpaństwowości nie posiadał obywatelstwa byłego państwa polskiego.

(3) Rząd Generalnego Gubernatorstwa (Główny Wydział Spraw Wewnętrznych) postanawia drogą zarządzenia, które osoby nie mają być traktowane jako cudzoziemcy.

### § 2

#### Obowiązek uzyskania zezwolenia na pobyt.

Każdy cudzoziemiec powyżej lat 15, który zamierza zatrzymać się na obszarze Generalnego Gubernatorstwa dłużej niż 48 godzin, potrzebuje specjalnego zezwolenia na pobyt.

### § 3

#### Zasiąg zezwolenia na pobyt.

(1) Zezwolenie na pobyt jest ważne na całym obszarze Generalnego Gubernatorstwa, o ile nie jest ono ograniczone do oznaczonych części tegoż. Od-



ist. Für die Grenzzone kann die Regierung des Generalgouvernements (Hauptabteilung Innere Verwaltung) besondere Bestimmungen treffen.

(2) Die Aufenthaltserlaubnis kann befristet oder unbefristet erteilt werden. Sie kann mit Bedingungen oder Auflagen versehen werden.

(3) Die Aufenthaltserlaubnis kann nachträglich räumlich oder zeitlich beschränkt sowie mit Bedingungen oder Auflagen versehen werden.

#### § 4

##### **Erlöschen der Aufenthaltserlaubnis.**

(1) Die Aufenthaltserlaubnis erlischt durch Entziehung. Diese ist jederzeit möglich, wenn öffentliche Belange es erfordern.

(2) Die Aufenthaltserlaubnis erlischt ferner:

1. wenn der Ausländer seinen Aufenthalt im Gebiete des Generalgouvernements aus einem seiner Natur nach nicht vorübergehenden Grunde unterbricht;
2. wenn der Ausländer keinen gültigen, nach den Paßvorschriften erforderlichen Paß oder Paßersatz besitzt;
3. wenn der Ausländer seine bisherige Staatsangehörigkeit wechselt oder verliert.

#### § 5

##### **Abschiebung.**

Der Ausländer hat das Gebiet des Generalgouvernements unverzüglich zu verlassen, wenn er keine Aufenthaltserlaubnis erhält oder diese erloschen ist. Er ist durch Anwendung unmittelbaren Zwanges aus dem Gebiet des Generalgouvernements abzuschicken, wenn er dieses nicht freiwillig verläßt oder wenn die Anwendung unmittelbaren Zwanges aus anderen Gründen geboten erscheint. Zur Sicherung der Abschiebung kann der Ausländer in Haft genommen werden.

#### § 6

##### **Zuständigkeit.**

Über die Erteilung und Entziehung der Aufenthaltserlaubnis entscheidet der Kreishauptmann (Stadthauptmann), in dessen Bezirk sich der Ausländer aufhalten will oder aufhält, als Ausländerpolizeibehörde.

#### § 7

##### **Verfahren.**

(1) Der Ausländer hat spätestens 24 Stunden nach seinem Eintreffen bei der Ausländerpolizeibehörde, in deren Bezirk er sich aufhalten will, die Erteilung der Aufenthaltserlaubnis zu beantragen. Das hierbei zu beachtende Verfahren regelt die Regierung des Generalgouvernements (Hauptabteilung Innere Verwaltung) durch Verwaltungsanordnung.

(2) Die Verfügung, durch die eine Aufenthaltserlaubnis abgelehnt, entzogen oder entgegen dem Willen des Ausländers räumlich oder zeitlich beschränkt oder mit Bedingungen oder Auflagen versehen wird, ist dem Ausländer in einer Form bekanntzugeben, die einen Nachweis der Bekanntgabe ermöglicht. Einer Angabe der Gründe bedarf es in der Verfügung nicht.

nośnie pasa granicznego może Rząd Generalnego Gubernatorstwa (Główny Wydział Spraw Wewnętrznych) wydać specjalne postanowienia.

(2) Zezwolenie na pobyt można wydać na oznaczony lub nieoznaczony okres czasu. Może ono być zaopatrzone w warunki lub zlecenia.

(3) Zezwolenie na pobyt można dodatkowo ograniczyć pod względem miejsca lub czasu, jak również zaopatrzyć w warunki lub zlecenia.

#### § 4

##### **Wygaśnięcie zezwolenia na pobyt.**

(1) Zezwolenie na pobyt gaśnie przez jego cofnięcie. Jest ono każdorazowo możliwe, o ile wymagają tego względy publiczne.

(2) Zezwolenie na pobyt gaśnie dalej:

1. o ile cudzoziemiec przerywa swój pobyt na obszarze Generalnego Gubernatorstwa z powodu nie stojącego w związku z charakterem pobytu;
2. o ile cudzoziemiec nie posiada wymaganego stosownie do przepisów paszportowych ważnego paszportu lub dokumentu zastępującego paszport;
3. o ile cudzoziemiec zmienia lub traci swe dotychczasowe obywatelstwo.

#### § 5

##### **Przymusowe odstawienie.**

Cudzoziemiec winien bezzwłocznie opuścić obszar Generalnego Gubernatorstwa, o ile nie otrzymuje zezwolenia na pobyt lub jeżeli ono wygasło. Należy go wydać przy zastosowaniu bezpośredniego przymusu z obszaru Generalnego Gubernatorstwa, o ile nie opuszcza go dobrowolnie lub gdy użycie bezpośredniego przymusu wskazane jest z innych powodów. Dla zabezpieczenia przymusowego odstawienia może być cudzoziemiec aresztowany.

#### § 6

##### **Właściwość.**

O udzieleniu i cofnięciu zezwolenia na pobyt rozstrzyga jako policyjna władza dla cudzoziemców Starosta Powiatowy (Starosta Miejski), w którego okręgu cudzoziemiec zamierza zatrzymać się lub zatrzymuje się.

#### § 7

##### **Postępowanie.**

(1) Cudzoziemiec winien najpóźniej do 24 godzin po swoim przybyciu wnieść do policyjnej władzy dla cudzoziemców, w której okręgu chce się zatrzymać, wniosek o udzielenie zezwolenia na pobyt. Mające być przy tym uwzględnione postępowanie normuje Rząd Generalnego Gubernatorstwa (Główny Wydział Spraw Wewnętrznych) drogą zarządzenia administracyjnego.

(2) Zarządzenie, którym zezwolenie na pobyt zostaje odmówione, cofnięte lub wbrew woli cudzoziemca miejscowo lub czasowo ograniczone albo zaopatrzone w warunki lub zlecenia winno być podane do wiadomości cudzoziemcowi w formie, która umożliwi dowód zawiadomienia. Podanie powodów w zarządzeniu nie jest wymagane.



## § 8

**Rechtsmittel.**

(1) Die Verfügung, durch die eine Aufenthaltserlaubnis abgelehnt oder entgegen dem Willen des Ausländers räumlich oder zeitlich beschränkt oder mit Bedingungen oder Auflagen versehen wird, kann mit der Beschwerde angefochten werden. Diese ist innerhalb von zwei Wochen nach Bekanntgabe der Verfügung bei der Ausländerpolizeibehörde, die die Verfügung erlassen hat, schriftlich einzulegen. Die Ausländerpolizeibehörde kann der Beschwerde stattgeben; will sie dies nicht, so legt sie die Beschwerde dem Gouverneur des Distrikts vor. Dieser entscheidet endgültig.

(2) Die Einlegung der Beschwerde hat aufschiebende Wirkung, wenn die Ausländerpolizeibehörde, deren Verfügung angefochten wird, diese Wirkung nicht ausschließt.

## § 9

**Stempelsteuer und Gebühren.**

(1) Die Bestimmungen des Stempelsteuergesetzes vom 1. Juli 1926 in der Fassung der Bekanntmachung vom 7. Juni 1935 (Gesetzblatt der Republik Polen Nr. 64 Pos. 404) finden Anwendung.

(2) Die Höhe der Gebühren für die Erteilung der Aufenthaltserlaubnis und für das Beschwerdeverfahren bestimmt die Regierung des Generalgouvernements (Hauptabteilung Innere Verwaltung) durch Verwaltungsanordnung.

## § 10

**Mehrfache Staatsangehörigkeit.**

Personen über 15 Jahre, die neben der Staatsangehörigkeit des Deutschen Reiches oder des Protektorats Böhmen und Mähren eine fremde Staatsangehörigkeit besitzen, bedürfen keiner Aufenthaltserlaubnis. Sie haben jedoch der Ausländerpolizeibehörde, in deren Bezirk sie ihren Wohnsitz oder Aufenthalt haben oder nehmen wollen, ihre fremde Staatsangehörigkeit unverzüglich anzuzeigen. Für Personen unter 15 Jahren ist derjenige, der die persönliche Fürsorge hat, anzeigepflichtig.

## § 11

**Feindliche Ausländer.**

Für Angehörige von Feindstaaten, für Staatenlose, die früher einem Feindstaat angehörten, sowie für Personen, bei denen es zweifelhaft ist, ob sie einem Feindstaat angehören, kann die Regierung des Generalgouvernements (Hauptabteilung Innere Verwaltung) besondere Bestimmungen durch Anordnung treffen. Ebenso trifft sie auch durch Anordnung die Bestimmung darüber, welche Staaten als Feindstaaten anzusehen sind.

## § 12

**Strafvorschriften.**

(1) Wer es unternimmt, den Vorschriften dieser Verordnung oder der hierzu ergehenden Anordnungen zuwiderzuhandeln, wird im Verwaltungsstrafverfahren nach Maßgabe der Verordnung über das Verwaltungsstrafverfahren im Generalgouvernement vom 13. September 1940 (VBIGG. I S. 300) bestraft.

(2) Den Strafbescheid erläßt der Kreishauptmann (Stadthauptmann).

## § 8

**Środki prawne.**

(1) Zarządzenie, którym zezwolenie na pobyt zostaje odmówione lub wbrew woli cudzoziemca miejscowo lub czasowo ograniczone albo zaopatrzone w warunki lub zlecenia, zazępić można zażaleniem. Zażalenie wniesić należy pisemnie w ciągu dwóch tygodni po podaniu do wiadomości zarządzenia do policyjnej władzy dla cudzoziemców, która zarządzenie to wydała. Policyjna władza dla cudzoziemców może zażalenie uwzględnić; jeżeli uwzględnić go nie chce, wówczas przedkłada zażalenie Gubernatorowi Okręgu, który rozstrzyga ostatecznie.

(2) Wniesienie zażalenia ma skutek odraczający, jeżeli policyjna władza dla cudzoziemców, której zarządzenie zostało zazępienie, skutku tego nie wyklucza.

## § 9

**Oplaty i opłaty stempłowe.**

(1) Postanowienia ustawy o opłatach stempłowych z dnia 1 lipca 1926 r. w brzmieniu obwieszczenia z dnia 7 czerwca 1935 r. (Dz. U. R. P. Nr. 64 poz. 404) mają zastosowanie.

(2) Wysokość opłat za udzielenie zezwolenia na pobyt oraz za postępowanie zażaleniowe ustala Rząd Generalnego Gubernatorstwa (Główny Wydział Spraw Wewnętrznych) drogą zarządzenia administracyjnego.

## § 10

**Wielokrotne obywatelstwo.**

Osoby powyżej lat 15, które posiadają obok obywatelstwa Rzeszy Niemieckiej lub Protektoratu Czech i Moraw obywatelstwo innego państwa, nie potrzebują żadnego zezwolenia na pobyt. Winni oni jednak swe obce obywatelstwo niezwłocznie zgłosić policyjnej władzy dla cudzoziemców, w której okręgu posiadają lub wziąć zamierzają swoją siedzibę lub pobyt. Dla osób poniżej lat 15, obowiązany do zgłoszenia jest ten, kto sprawuje opiekę.

## § 11

**Nieprzyjacielscy cudzoziemcy.**

Dla przynależnych do państw nieprzyjacielskich, dla bezpaństwowców, którzy byli przed tym przynależni do państwa nieprzyjacielskiego, jak również dla osób, u których jest wątpliwym, czy byli przynależnymi do państwa nieprzyjacielskiego, może Rząd Generalnego Gubernatorstwa (Główny Wydział Spraw Wewnętrznych) wydać drogą zarządzenia specjalne postanowienia. Również drogą zarządzenia postanawia on o tym, które państwa uważać należy za państwa nieprzyjacielskie.

## § 12

**Przepisy karne.**

(1) Kto przedsięwzie działania celem wykroczenia przeciw przepisom niniejszego rozporządzenia lub zarządzeń, które mają być do niego wydane, karany będzie w postępowaniu karno-administracyjnym stosownie do rozporządzenia o postępowaniu karno-administracyjnym w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 13 września 1940 r. (Dz. Rozp. GG. I str. 300).

(2) Orzeczenie karne wydaje Starosta Powiatowy (Starosta Miejski).



(3) Erscheint eine Bestrafung im Verwaltungsstrafverfahren nicht ausreichend, so gibt der Kreishauptmann (Stadthauptmann) die Sache an die deutsche Anklagebehörde ab.

(4) Das Gericht kann auf Gefängnis und auf Geldstrafe bis zu unbeschränkter Höhe oder auf eine dieser Strafen erkennen, soweit nicht nach anderen Vorschriften eine höhere Strafe angedroht ist.

## § 13

**Übergangsvorschriften.**

Ausländer, die zur Zeit des Inkrafttretens dieser Verordnung ihren Wohnsitz oder Aufenthalt im Generalgouvernement haben, müssen den Antrag auf Erteilung der Aufenthaltserlaubnis innerhalb von zwei Wochen nach Inkrafttreten der Verordnung stellen. Bis zur Entscheidung über diesen Antrag gilt ihr Aufenthalt im Generalgouvernement als erlaubt.

## § 14

**Inkrafttreten.**

(1) Diese Verordnung tritt am Tage der Verkündung in Kraft.

(2) Am gleichen Tage tritt die Verordnung vom 14. Dezember 1939 über die Meldepflicht der Ausländer (VBIGG. S. 223) außer Kraft.

K r a k a u, den 23. Dezember 1941.

**Der Generalgouverneur**

**Frank**

**Verordnung**

**zur Änderung der Verordnung betreffend die Aufsicht über Fleisch und Fleischerzeugnisse.**

Vom 23. Dezember 1941.

Auf Grund des § 5 Abs. 1 des Erlasses des Führers vom 12. Oktober 1939 (Reichsgesetzbl. I S. 2077) verordne ich:

**Einzigster Paragraph.**

(1) Im § 8 Abs. 1 Nr. 1 der Verordnung betreffend die Aufsicht über Fleisch und Fleischerzeugnisse vom 10. Dezember 1936 (Gesetzblatt der Republik Polen Nr. 92 Pos. 643) wird der Satz „Pferdedärme dürfen nur für Fleischerzeugnisse aus Pferdefleisch verwendet werden“ gestrichen.

(2) Die Vorschriften des § 21 der genannten Verordnung gelten nicht für Pferdedärme.

K r a k a u, den 23. Dezember 1941.

**Der Generalgouverneur**

**Frank**

(3) Jeżeli ukaranie w postępowaniu karno-administracyjnym okaże się niewystarczające, to Starosta Powiatowy (Starosta Miejski) odstępuje sprawę niemieckiej władzy oskarżenia.

(4) Sąd orzec może karę więzienia i grzywny do nieograniczonej wysokości lub jedną z tych kar, o ile według innych przepisów nie jest zagrożona kara cięższa.

## § 13

**Przepisy przejściowe.**

Cudzoziemcy, którzy w chwili wejścia w życie niniejszego rozporządzenia mają swą siedzibę lub pobyt w Generalnym Gubernatorstwie, winni w ciągu dwóch tygodni po wejściu w życie rozporządzenia wnieść wniosek o udzielenie zezwolenia na pobyt. Aż do rozstrzygnięcia tego wniosku, uważa się ich pobyt w Generalnym Gubernatorstwie za dozwolony.

## § 14

**Wejście w życie.**

(1) Rozporządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

(2) W tym samym dniu traci moc obowiązującą rozporządzenie z dnia 14 grudnia 1939 r. o obowiązku meldowania się obcokrajowców (Dz. Rozp. GG. str. 223).

K r a k a u, dnia 23 grudnia 1941 r.

**Generalny Gubernator**

**Frank**

**Rozporządzenie**

**o zmianie rozporządzenia w sprawie dozoru nad mięsem i przetworami mięsnymi.**

Z dnia 23 grudnia 1941 r.

Na podstawie § 5 ust. 1 Dekretu Führer'a z dnia 12 października 1939 r. (Dz. U. Rzeszy Niem. I str. 2077) rozporządzam:

**Jedyny paragraf.**

(1) W § 8 ust. 1 p. 1 rozporządzenia w sprawie dozoru nad mięsem i przetworami mięsnymi z dnia 10 grudnia 1936 r. (Dz. U. R. P. Nr. 92 poz. 643) skreśla się zdanie „jelita końskie mogą być używane tylko do wyrobu przetworów z mięsa końskiego“.

(2) Przepisy § 21 wymienionego rozporządzenia nie obowiązują odnośnie do jelit końskich.

K r a k a u, dnia 23 grudnia 1941 r.

**Generalny Gubernator**

**Frank**

Herausgegeben von dem Amt für Gesetzgebung in der Regierung des Generalgouvernements, Krakau 20, Regierungsgebäude Druck: Zeitungs-  
verlag Krakau-Warschau G. m. b. H. Krakau, Poststrasse 1. Erscheinungsweise: Nach Bedarf Bezugspreis: Halbjährlich Zloty 28,80 (RM. 14,40) einschließlich Versandkosten. Einzelnummern werden nach dem Umfang berechnet, und zwar der 8-seitige Bogen zu Zloty 0,60 (RM. 0,30).  
Bezieher im Generalgouvernement können den Bezugspreis auf das Postscheckkonto Warschau Nr. 400, Bezieher im Deutschen Reich auf das Postscheckkonto Berlin Nr. 41800 einzahlen. Auslieferung: Für das Generalgouvernement und für das Deutsche Reich durch die Auslieferungsstelle für das Verordnungsblatt, Krakau 1, Postschlossfach 110. Für die Auslegung der Verordnungen ist der deutsche Text massgebend. Zitterweise:  
VBIGG (früher Verordnungsblatt GGP. I/II).

Wydawany przez Urząd dla Ustawodawstwa w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa Krakau 20, Gmach Rządowy Druk: Zeitungs-  
verlag Krakau-Warschau, Spółka z ogr. odp. Krakau, Poststrasse 1. Sposób ukazywania się: wedle potrzeb Prenumerata: półrocznie  
złotych 28,80 (RM. 14,40) łącznie z kosztami przesyłki. Egzemplarze pojedyncze oblicza się według objętości, a mianowicie za 8-stronicowy arkusz  
po złotych 0,60 (RM. 0,30). Abonenci w Generalnym Gubernatorstwie mogą prenumeratę na pocztowe konto czekowe Warschau  
Nr. 400, abonenci w Rzeszy Niemieckiej na pocztowe konto czekowe Berlin, Nr. 41800. Wydawanie: dla Generalnego Gubernatorstwa i dla Rzeszy  
Niemieckiej przez Placówkę Wydawniczą dla Dziennika Rozporządzeń, Krakau 1, skrytka pocztowa 110. Dla interpretacji rozporządzeń  
i obwieszczeń miarodajny jest tekst niemiecki. Skróty Dz. Rozp. GG. (dawniej: Dz. rozp. GGP. I/II).